



شبكة المعلومات الجامعية

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

بسم الله الرحمن الرحيم



MONA MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



شبكة المعلومات الجامعية التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم



MONA MAGHRABY



شبكة المعلومات الجامعية
التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

جامعة عين شمس

التوثيق الإلكتروني والميكروفيلم

قسم

نقسم بالله العظيم أن المادة التي تم توثيقها وتسجيلها
على هذه الأقراص المدمجة قد أعدت دون أية تغيرات



يجب أن

تحفظ هذه الأقراص المدمجة بعيداً عن الغبار



MONA MAGHRABY



جامعة القاهرة
كلية الآثار
قسم الآثار المصرية

” البرديه رقم JE.95638 بالمتحف المصرى – دراسة للساعات
من ١٠ - ١ من كتاب الإيمى دوات ”

رسالة لنيل درجة الماجستير فى الآثار المصرية

مقدمة من الطالبة

شريهان محمد سيد قطب

تحت إشراف

د. علا محمد العجيزى
أستاذ اللغة المصرية القديمة
و عميد كلية الآثار الأسبق- جامعة القاهرة

د. ماجدة السيد جاد
أستاذ الآثار المصرية المساعد
كلية الآثار- جامعة القاهرة

كلية الآثار
جامعة القاهرة
٢٠٢٠

ملخص الرسالة

ترجم البردية لعصر الأسرة الحادية والعشرين تحتوى على عشرة ساعات من كتاب الإيمى دوات ومنظر لصاحب البردية وت تكون هذه البردية من ثلاثة ورقات بردى بمقاس $5,50 \times 5,25$ سم ، $5,25 \times 5,50$ سم ، $5,50 \times 5,25$ سم .

تُعد هذه البردية هي النسخة المختصرة من كتاب الإيمى دوات وكتبت بالخط الهiero-غليفى المختصر، ذكر إسم كل ساعة فى البردية فى نهاية الساعة ما عدا الساعات $5,6,7,9,10$. ظهر ثلاثة كلمات فى بداية كل ساعة فى البردية على مدار العشرة ساعات يعبرون عن مرور قارب معبد الشمس ، وهم :

hbt : تعنى "البداية" ظهرت فى بداية الساعة الاولى فقط فهى تعنى بداية العالم الآخر .

stw : أى "سحب" والمقصود به هو سحب القارب رع وأول ما تم الاشارة لها من خلال الساعة الثانية . ثم ذكرت صراحة فى الساعة الخامسة لاستكمال عملية السحب ولم تظهر مرة ثانية فى بداية أى ساعة أخرى .

htp : تعنى "استقرار" أو "يستريح" على حسب الساعة التي يصل لها معبد الشمس . أشير للمواقع الجغرافية للساعات فى البردية :

(الساعة الأولى و الثانية ↔ الغرب)

(الساعة الخامسة والسادسة ↔ فى الجزء الجنوبي)

(الساعة السابعة و الثامنة ↔ فى الجزء الشمالي)

(الساعة التاسعة والعشرة ↔ الجزء الشرقي) .

الكلمات الدالة:

البرديه رقم JE.95638

كتاب الإيمى دوات

النصوص الجنائزية

الخط الهيروغليفى المختصر

الكافن الثالث من- خبر-رع

المعبد رع - أتوم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(..... سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلِمْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ)

صدق الله العظيم

(البقرة: آية ٣٢)

إهداع

أهدى هذا العمل إلى أبي رحمة الله
إلى أمي يديم الله عليها الصحة والعافية أطال الله بعمرها
إلى زوجي رفيق دربي يديم عليه الصحة والعافية وأطال الله بعمره
إلى أساتذتي وكل من علمني حرفا فصرت له بعلمي عبدا

شريهان محمد سيد

الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين بعدد خلقه وزنة عرشه ومداد كلماته، أشكر الله سبحانه وتعالى على إخراج هذا العمل بهذا الشكل ومساندته لى لهذا العمل وأسائل الله " أَن يَكُونُ عِلْمٌ يَنْتَفَعُ بِهِ ".

كما أتوجه بأسمى آيات الشكر والتقدير إلى أستاذى الجليله الأستاذه الدكتوره / علا محمد عبد العزيز العجيزى أستاذ اللغة المصرية القديمة - كلية الآثار جامعة القاهرة وعميدة كلية الآثار سابقاً التي أنا شرفت أن أكون من طلابها التي تشرف عليهم وأنها قبلت الإشراف على وأشكرها على توجيهها السامي الجليل لى عند تسجيلى لهذه الرساله وأشكرها على إرشادتها لى طوال فترة البحث والتعب والجهود التي بذلتة معى وسعة صدرها وجهدها الوفير معى وتوجيهاتها لى طوال فترة البحث التي تعلمت منها الكثير أسائل الله أن يمتعها بالصحيه والعافيه .

ثم أود أن أعبر عن شكرى وتقديرى للدكتوره / ماجد السيد جاد عبد الهادى أستاذ مساعد الآثار المصرية القديمة والديانه بكلية الآثار جامعة القاهرة على قبولها بالإشراف على هذه الرساله وعلى توجيهاتها القيمه لى، ووقتها السامي التي كانت تستقطعه من وقتها لى .

كما أتوجه بالشكر إلى الأستاذ الدكتور محمد صالح على سيد أستاذ التاريخ والحضارة - كلية البنات - جامعة عين شمس على قبولة مناقشة هذه الرساله وجهده فى مراجعتها، وأشكر موصول إلى أستاذه الدكتوره ثناء جمعه الرشيدى أستاذ الآثار المصرية - كلية الآثار - جامعة جنوب الوادى على قبولها تحكيم الرساله وفحصها الدقيق .

فإنى أغتنم الفرصة لأعبر عن كل الحب والإحترام والشكر والتقدير وإمتنانى إلى زوجى العزيز لتحمله معى الكثير من المتاعب والظروف القاسيه التى مررنا بها والكثير من الأعباء الماديه والمعنويه وتحمله لى طوال فترة هذا العمل ومساندته لى على استكمال هذه الرساله ودعمه لى طوال مدة الرساله فلو لا الله ثم هو ما وصلت لما أنا عليه الأن فلسانى عاجز عن عبارات الشكر والتقدير ولا أستطيع أن أوفيتك حقك لك منى كل الإحترام والتقدير ، فقد كان الداعم الأول لى فهو يستحق منى الكثير من الشكر والإحترام ولم أوافيه حقه فهو يستحق أكثر من ذلك بكثير ولو لا الله تعالى وفضله ثم هو وتشجيعه لى لم استطع ان أكمل هذا العمل بدونه وما علمه لى وما تعلمنه منه دون أن يشعر أنسال الله أن يديم عليه الصحيه والعافيه ويديم عليه طول العمر ويديم وجوده في حياتى ويرعاه الله برعايته الكامله دائمًا ويرحظه دائمًا من كل سوء.

كما أتوجه بالشكر إلى أ. الشيماء محمد حسن طه عبد الجواد- مدرس مساعد- تاريخ مصر القديمة بكلية الآثار جامعة القاهرة فقد قدمت لي يد المساعدة والنصائح والإرشاد .
أشكر كل من قدم لي يد المساعدة من القائمين بمكتبة القسم المصري الأستاذ نجلاء وإنصار وعم مصطفى لما قدمواه لي من مساعدة والقائمين بمكتبة عبد العزيز صالح للدراسات العليا بقسم مصرى .

وأخيراً أوجه الشكر إلى كل من قدم لي يد العون، وأعتذر لمن لا تسعفي الذاكرة بذكر إسمه لضيق المقام، ولكل هؤلاء جزاهم الله عنى خير الجزاء .

شريهان محمد سيد

الفهرس

الصفحات	الموضوع
أ- ج	الفهرس
د - ه	قائمة الإختصارات
I-III	المقدمة
١٤-١	التمهيد

الباب الاول

١٠٧ - ١٥	ساعات الإيمى دوات طبقاً لبردية المتحف المصرى رقم JE 95638
١٩- ١٥	بردية المتحف المصرى رقم JE 95638
٣١- ٢٠	• الساعة الاولى
٤٢ - ٣٢	• الساعة الثانية
٥١ - ٤٣	• الساعة الثالثة
٥٩ - ٥٢	• الساعة الرابعة
٦٨ - ٦٠	• الساعة الخامسة
٧٧- ٦٩	• الساعة السادسة
٨٨ - ٧٨	• الساعة السابعة
٩٤ - ٨٩	• الساعة الثامنة
١٠١ - ٩٥	• الساعة التاسعة
١٠٧ - ١٠٢	• الساعة العاشرة

الباب الثاني

١٣٩ - ١٠٨	الدراسة الخطية لبردية المتحف المصرى رقم JE 95638
١١١ - ١٠٨	* سمات الخط ببردية المتحف المصرى JE95638
١١٢	A-قائمة الرجال
١١٤	B-قائمة النساء
١١٥	C-قائمة المجسمات
١١٥	D-قائمة أجزاء الجسم البشري

١١٩	E-قائمة الحيوانات
١١٩	F-قائمة أجزاء الحيوانات
١٢١	G-قائمة الطيور
١٢٤	H-قائمة أجزاء الطيور
١٢٤	I-قائمة الزواحف
١٢٤	K-قائمة الاسماك
١٢٥	L-قائمة الحشرات
١٢٥	M-قائمة الاشجار والنباتات
١٢٦	N-قائمة السماء والارض والماء
١٢٩	O-قائمة البناء وأجزائها
١٣٠	P-قائمة السفن وأجزائها
١٣١	Q-قائمة الاثاث المنزلى والجنازى
١٣٢	R-قائمة أثاث المعابد والشعارات المقدسة
١٣٣	S-قائمة التيجان والملابس
١٣٤	T-قائمة الحرب والصيد
١٣٤	U-قائمة الزراعة والحرف والمهن
١٣٥	V-قائمة الحبل والالياف والسلال والحقائب
١٣٧	W-قائمة السفن ووالاوانى الخزفية
١٣٧	X-قائمة الخبز
١٣٨	Y-قائمة الكتابة والألعاب والموسيقى
١٣٨	Z-قائمة الخطوط والعلامات
١٣٩	Aa-قائمة غير مصنفة
١٤٦ - ١٤٠	الخاتمة

قائمة المراجع

١٤٧	أولاً : المراجع العربية المترجمة
١٥٧ - ١٤٨	ثانياً : المراجع الأجنبية
١٧٧ - ١٥٨	اللوحات

قائمة الاختصارات

ÄA	Ägyptologische Abhandlungen, Wiesbaden .
ÄAT	Ägypten und Altes Testament Wiesbaden.
ASAE	Annales du Service des Antiquités de l'Égypte (LeCaire).
BACE	Bulletin of the Australian Centre for Egyptology, Macquarie Univ. (Sydney).
BiEg	Bibliothèque égyptologique comprenant les oeuvres des égyptologues français dispersées dans divers recueils et qui n'ont pas encore été réunies jusqu'à ce jour (Le Caire, Paris).
BIFAO	Bulletin de L` Institut Francais d` Archéologie Orientale (le Caire) .
BiOr	Bibliotheca orientalis. Nederlands Inst. voor het Nabije Oosten (Leyde).
BMMA	Bulletin of the Metropolitan Museum of Art, New York .
BollSer	Bollingen series XL. ۱, New York ۱۹۰۴ .
GM	Göttinger Miszellen, Göttingen .
HÄB	Hildesheimer Ägyptologische Beiträge, Hildesheim.
JARCE	Journal of the American Research Center in Egypt (Boston, New York) .
JEOL	Jaarbericht van het vooraziat.-egyptisch Genootschap, Ex Oriente Lux. Leiden .
LÄ	Lexikon der Ägyptologie ,Wiesbaden .
LÄGG	Leitz,(C.), Lexikon der Ägyptischen Götter und Götterbezeichnungen, I-VII (Leuven, ۲۰۰۲) .
MÄS	Münchner ägyptologische Studien (Berlin, Munich)

MIFAO	Mémoires publiés par les membres de l’Institut français d’archéologie orientale (Le Caire).
NAWG	Nachrichten von der Akad. der Wissenschaften zu Göttingen, phil.-hist. Kl. (Göttingen).
OBO	Orbis biblicus et orientalis (Fribourg, Allemagne, Göttingen).
Rde	Revue d’égyptologie. Soc. franç. d’égyptol. (Paris, Louvain).
SAK	Studien zur altägyptischen Kultur (Hambourg).
Wb	Erman (A.), Grapow (H.), Wörterbuch der ägyptischen Sprache, ۱۹۲۶-۱۹۶۳ (Leipzig, Berlin).
YES	Yale Egyptological Studies (New Haven, Conn).
ZÄS	Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde (Leipzig, Berlin).

مقدمة

أدرك المصري القديم أن الموت هو الحقيقة الوحيدة التي تواجهه ، فقد لاحظ في الطبيعة التي تحيط به تكرار العديد من الظواهر الكونية كالشمس التي تغيب في الليل وتعود للظهور في الصباح فينتج عن وجودها أثناء النهار الكثير من الخير الذي تتبعه الحياة ، كما لاحظ أيضا الدورة السنوية للفيضان الذي يجلب معه الخير المتمثل في الطمي الذي يزيد من خصوبة الأرض ويساعد على إنبات المحاصيل المختلفة التي يحيا عليها الإنسان . ولذا فكان من الطبيعي طبقا للفطرة الإنسانية أن يفكر في حياة أخرى له بعد الموت مثل الشمس . قام بتقسيم العالم الآخر لمناطق تمكن قارب الشمس للمرور عبر كل ساعة لتنظيم حياته أثناء النهار ، فإعتقد أن معبد الشمس يولد في الصباح على شكل الجعران ويكون في الظهير على شكل قرص الشمس المكتمل ثم يغرب تدريجياً فيصور في هيئة رجل مسن لاستقبال الساعات الأولى من الليل .

يتناول هذا البحث دراسة لإحدى النصوص الجنائزية الهامة في مصر القديمة للمراحل التي سوف تمر بها الشمس أثناء الليل حتى تولد مرة أخرى لتثير العالم بضوئها في النهار وهي المراحل التي إعتقد المصري أنه سيمر بها أيضاً بعد وفاته وبالتالي كان من المهم له تدوين هذه المرحلة الليلية والتزود بها في مقبرته سواء بتسجيلها على سطح التابوت وذلك منذ الدولة الوسطى من الأسرة الثانية عشرة بداية من عهد الملك إمنمحات الأول أو لفائف البردي ثم نقلها على جدران حجرة الدفن وذلك بداية الأسرة الثامنة عشر من الدولة الحديثة من عهد الملك تحتمس الأول .

أسباب اختيار الموضوع :

تُعد البردية رقم ٩٥٦٣٨ JE هي بريدة تضم عشرة ساعات الإيمى دوات وتحدث عن رحلة معبد الشمس بمركبها وهذا ما شجعني لدراستها من الناحية الجنائزية وما تحتويه من نصوص مكتوبه بالخط الهiero-غليفى المختصر Cursive Hieroglyphs وسبق دراستها تحت رقم JE. ٩٦٦٣٨ ولكن بشكل مختصر جداً وهذا ما دفعني لدراستها مرة أخرى ولكن بشكل أكثر تفصيلاً من ناحية النصوص الجنائزية التي تنتطرق لها البردية.

الهدف من الدراسة :

تعتمد الدراسة على ترجمة لنصوص البردية في محاوله للتعرف على أوجه الاختلاف بينها وبين ما تم تسجيله في المقابر ما تحمله من مغزى و معنى خلال رحلة مركب الشمس من لحظة إيقافها ودخولها الساعة الأولى من العالم الآخر حتى ولادتها في آخر ساعات الليل